

(1)Ship to, 30000463	(2)Invoice to	
MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno	Planta: 10 MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno IT04886850728	

(5)Supplier 91018520	(6)Cargo	(7)Delivery	ADVICE NOTE
Nemak Spain, S.L. Poligono Galarza 1 ES-48277 Etxebarria España	NIF: ESB48966154	Free <input type="checkbox"/> Not free <input type="checkbox"/>	Delivery Note (8)No. 11436335 (9)Date of Delivery 30.11.2023
		Wagon <input type="checkbox"/> Shipping <input type="checkbox"/>	
		Freight <input type="checkbox"/> for vehicle <input type="checkbox"/>	
		fast freight <input type="checkbox"/> own vehicle <input type="checkbox"/>	
		Express <input type="checkbox"/>	

(10)Your ref. C0106304802	(11)Your order / Date	(15)Add. data orderer	(12)Our ref. MPL Itziar Egia	(13)Ext.	(14)Our No 140010493
---------------------------	-----------------------	-----------------------	------------------------------	----------	----------------------

(19)Shipment	Free(20)n.free	(21)Packing	(22)Marks	Weight	
	FCA Free carrier	00020		(23)gross 7.956,600	(24)net 6.304,200

(25)Shipping address MAGNA PT S.P.A, Via dei Ciclamini 4 , IT-70026 Modugno	(26)Dock-gate 14249
--------------------------------------------------------------------------------	------------------------

(27) (Pos.)	(28)Drawing No.	(29)Description Mat.-No / Order-No.	(30)Quantity	(31) Unity	(40)Remarks		
					Quantity	+ / -	Remarks
10	M0142419M0142419 E055040 E055089	DCT300 Clutch B CAR 2510317461 TGEE63048C99 C0106304802 DCT300 Clutch B CAR 2510317461 TGEE63048C99 / M0142419 TGEE63048C99 / M0142419	600 30 570	EA EA EA			
<p>180355359</p> <p>5013175808</p> <p>KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE</p> <p>Quantità dichiarata: 600 Quantità effettiva: 600 Tipo imballaggio: Quantità imballi: 20 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 01/12/23 Firma: <i>[Signature]</i></p>							
		(21)Packing					

	TBA-501494	PALLET 63048 DCT300	20	UN	<p>KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</p> <p>01 DIC 2023</p> <p>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</p>		
--	------------	---------------------	----	----	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

name/No(42)Remarks	(43)Quantity check	(44)Check report	(45)Consignee	(46)Invoice check
Date				

Country of Origin: SPAIN

1/1

2

Egzemplarz dla odbiorcy
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

Rubryki obwieszona lustrami liarami wypełnić przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtlührer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Ważne oraz
einschließlich
Including and
1-15
19 +20 + 22

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

Druk: maszynik
tel. +48 511197262
e-mail: drukarnia@maszynik.eu

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p>Nemak SPAIN, S.L. C.I.F.: B48/966.154 Poligono Industrial Galarza, n° 1 48277 ETXEBARRIA</p>	<p>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p>CMR N° 1383</p> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).</p> <p>Diese Befreiung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).</p>
<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p>MISGNI PT SPA IT 70026 MODUGNO</p>	<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtlührer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name address country)</p> <p>USŁUGI TRANSPORTOWE MKS Augustyn Stanisław Makurat 84-218 ŁĘCZYCE, ul. Stoneczna 27 tel. 58 678 92 76, fax 58 67892 55 NIP 588-182-20-57, REGON 191651692</p>
<p>3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p>IT 70026 MODUGNO</p>	<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtlührer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p> <p>GWE 88986 GWE 1979A</p>
<p>4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p>Nemak SPAIN, S.L. C.I.F.: B48/966.154 Poligono Industrial Galarza, n° 1 48277 ETXEBARRIA</p>	<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtlührer Carrier's reservations and observations</p> <p>Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Qualität und Zustand der Ware durch Frachtlührer nicht kontrollieren Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents of package</p>
<p>5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p>	

<p>6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos</p>	<p>7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</p>	<p>8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p>	<p>9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p>	<p>10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number</p>	<p>11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</p>	<p>12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³</p>	
<p>40 COMBIBOXES</p>		<p>16.150</p>					
<p>Klasa Klasse Class</p>	<p>Liczba Ziffer Number</p>	<p>Litera Buchstabe Letter</p>	<p>(ADR*)</p>				

<p>13 Instrukcja nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p>	<p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>																								
<p>14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Przewóz zapłacony / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewóz nie opłacony / Unfrei / Carriage forward</p>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="820 1803 982 1871"> <p>20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</p> </td> <td data-bbox="982 1803 1153 1871"> <p>Nadawca Absender Sender</p> </td> <td data-bbox="1153 1803 1323 1871"> <p>Włoka Währung Currency</p> </td> <td data-bbox="1323 1803 1490 1871"> <p>Odbiorca Empfänger Consignee</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="820 1803 982 1871"> <p>Przewóz / Fracht / Carriage Chargen Bonifitacje / Ermäßigungen / Reductions</p> </td> <td data-bbox="982 1803 1153 1871"></td> <td data-bbox="1153 1803 1323 1871"></td> <td data-bbox="1323 1803 1490 1871"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="820 1803 982 1871"> <p>Saldo / Zusätzliche Beträge</p> </td> <td data-bbox="982 1803 1153 1871"></td> <td data-bbox="1153 1803 1323 1871"></td> <td data-bbox="1323 1803 1490 1871"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="820 1803 982 1871"> <p>Dodatki / Nebengebühren Supplement charges</p> </td> <td data-bbox="982 1803 1153 1871"></td> <td data-bbox="1153 1803 1323 1871"></td> <td data-bbox="1323 1803 1490 1871"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="820 1803 982 1871"> <p>Koszty dodatkowe / Sonstige / Miscellaneous charges</p> </td> <td data-bbox="982 1803 1153 1871"></td> <td data-bbox="1153 1803 1323 1871"></td> <td data-bbox="1323 1803 1490 1871"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="820 1803 982 1871"> <p>Razem / Gesamtsumme Total to be paid</p> </td> <td data-bbox="982 1803 1153 1871"></td> <td data-bbox="1153 1803 1323 1871"></td> <td data-bbox="1323 1803 1490 1871"></td> </tr> </table>	<p>20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</p>	<p>Nadawca Absender Sender</p>	<p>Włoka Währung Currency</p>	<p>Odbiorca Empfänger Consignee</p>	<p>Przewóz / Fracht / Carriage Chargen Bonifitacje / Ermäßigungen / Reductions</p>				<p>Saldo / Zusätzliche Beträge</p>				<p>Dodatki / Nebengebühren Supplement charges</p>				<p>Koszty dodatkowe / Sonstige / Miscellaneous charges</p>				<p>Razem / Gesamtsumme Total to be paid</p>			
<p>20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</p>	<p>Nadawca Absender Sender</p>	<p>Włoka Währung Currency</p>	<p>Odbiorca Empfänger Consignee</p>																						
<p>Przewóz / Fracht / Carriage Chargen Bonifitacje / Ermäßigungen / Reductions</p>																									
<p>Saldo / Zusätzliche Beträge</p>																									
<p>Dodatki / Nebengebühren Supplement charges</p>																									
<p>Koszty dodatkowe / Sonstige / Miscellaneous charges</p>																									
<p>Razem / Gesamtsumme Total to be paid</p>																									

<p>21 Wystawiono w Aufgestellt in Established in</p> <p>dnia am on</p> <p>24/11/2023</p>	<p>15 Zapłać / Rückerstattung / Cash on delivery</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------

<p>22 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p>Nemak SPAIN, S.L. C.I.F.: B48/966.154 Poligono Industrial Galarza, n° 1 48277 ETXEBARRIA</p> <p>Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p>	<p>23 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtlührer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name address country)</p> <p>USŁUGI TRANSPORTOWE MKS Augustyn Stanisław Makurat 84-218 ŁĘCZYCE, ul. Stoneczna 27 tel. 58 678 92 76, fax 58 67892 55 NIP 588-182-20-57, REGON 191651692</p> <p>Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtrunners Signature and stamp of the carrier</p>	<p>24 Przesyłka otrzymano / Goods received Przejęcie Acceptance</p> <p>dnia am on</p> <p>01 DIC 2023</p> <p>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</p> <p>Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zezwoleń, należy podać w ostatnim wierszu, klasę (zgodnie z danymi projektowymi ITC) i Bezeichnung des Gutes in der Rubrik, einschließlich der Klasse des Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe in case of dangerous goods mention besides the possible certification, on the last line of the column the number and the letter of the class.